I

(Acte adoptate în temeiul Tratatelor CE/Euratom a căror publicare este obligatorie)

REGULAMENTE

REGULAMENTUL (CE) NR. 319/2009 AL CONSILIULUI

din 16 aprilie 2009

de precizare a domeniului de aplicare a taxelor antidumping definitive instituite prin Regulamentul (CE) nr. 85/2006 la importurile de somon de crescătorie originar din Norvegia

CONSILIUL UNIUNII EUROPENE,

având în vedere Tratatul de instituire a Comunității Europene,

având în vedere Regulamentul (CE) nr. 384/96 al Consiliului din 22 decembrie 1995 privind protecția împotriva importurilor care fac obiectul unui dumping din partea țărilor care nu sunt membre ale Comunității Europene [1] („regulamentul de bază"), în special articolul 11 alineatul (3),

având în vedere propunerea Comisiei prezentată după consultarea comitetului consultativ,

întrucât:

A. PROCEDURA

1. Anchete anterioare și măsuri antidumping

(1) În urma inițierii unei proceduri antidumping în octombrie 2004 [2], Comisia a instituit, prin Regulamentul (CE) nr. 628/2005 [3], taxe antidumping provizorii la importurile de somon de crescătorie originar din Norvegia sub forma unei taxe *ad valorem*.

(2) La 1 iulie 2005, Comisia, prin Regulamentul (CE) nr. 1010/2005 [4], a modificat forma taxelor provizorii prin instituirea unui preț minim la import („PMI").

(3) Consiliul, prin Regulamentul (CE) nr. 85/2006 [5], a instituit o taxă antidumping definitivă la importurile de somon de crescătorie originar din Norvegia („ancheta inițială" și „regulamentul definitiv"). Taxa definitivă a fost instituită sub forma unui PMI.

(4) În urma unei reexaminări intermediare care s-a limitat la aspectele privind dumpingul, cu obiectivul de a evalua necesitatea continuării, a eliminării sau a modificării măsurilor existente, Consiliul, prin Regulamentul (CE) nr. 685/2008 [6], a abrogat măsurile antidumping instituite prin regulamentul definitiv.

2. Inițierea anchetei de reexaminare

(5) O reexaminare intermediară parțială a fost declanșată la inițiativa proprie a Comisiei, după ce Tribunalul Administrativ de la Tallin a înaintat Curții Europene de Justiție o cauză având ca obiect prezentarea unei hotărâri preliminare cu privire la încadrarea coloanelor vertebrale congelate (oasele acoperite de carne de pește) de somon („coloane vertebrale de somon") la unul dintre codurile TARIC menționate la articolul 1 din regulamentul definitiv. Articolul 1 din regulamentul definitiv instituie măsuri la niveluri diferite, în funcție de modalitățile de prezentare ale produsului în cauză. Una dintre aceste modalități de prezentare este „Altele (inclusiv eviscerați, fără cap), proaspeți, refrigerați sau congelați".

(6) Prin urmare, a fost considerat oportun să se verifice dacă coloanele vertebrale de somon congelate sunt acoperite de definiția produsului în cauză și, în special de modalitatea de prezentare este „Altele (inclusiv eviscerați, fără cap), proaspeți, refrigerați sau congelați", concluzia acestei reexaminări putând avea un efect retroactiv începând cu data instituirii măsurilor antidumping în cauză.

(7) După consultarea comitetului consultativ, Comisia a anunțat, printr-un aviz („avizul de inițiere") publicat în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene* [7], inițierea unei reexaminări intermediare parțiale a măsurilor antidumping aplicabile somonului de crescătorie originar din Norvegia, în conformitate cu articolul 11 alineatul (3) din regulamentul de bază, limitată la examinarea definiției produsului în cauză.

[1] JO L 56, 6.3.1996, p. 1.
[2] JO C 261, 23.10.2004, p. 8.
[3] JO L 104, 23.4.2005, p. 5.
[4] JO L 170, 1.7.2005, p. 32.
[5] JO L 15, 20.1.2006, p. 1.
[6] JO L 192, 19.7.2008, p. 5.
[7] JO C 181, 18.7.2008, p. 25.

B. ANCHETA ACTUALĂ

(8) Comisia a informat în mod oficial autoritățile norvegiene, asociația producătorilor norvegieni, importatorii cunoscuți în Comunitate, utilizatorii cunoscuți în Comunitate, asociațiile de producători din Comunitate și alți producători cunoscuți în Comunitate cu privire la inițierea anchetei. Părților interesate li s-a oferit posibilitatea de a-și face cunoscute punctele de vedere în scris și de a solicita o audiere în termenul prevăzut în avizul de inițiere.

(9) Comisia a trimis chestionare tuturor părților interesate și tuturor celorlalte societăți care și-au manifestat interesul în termenele precizate în avizul de inițiere.

(10) Având în vedere obiectul reexaminării parțiale, nu s-a stabilit nicio perioadă de investigație în sensul prezentei reexaminări parțiale. Informațiile obținute prin răspunsurile la chestionare au acoperit perioada 2005-2007 („perioada examinată"). Pentru perioada examinată, au fost solicitate informații privind volumele de achiziții, volumurile de vânzări și valoarea acestora. În plus, s-a solicitat părților interesate să facă observații legate de orice diferențe sau asemănări între coloanele vertebrale de somon și somonul de crescătorie în ceea ce privește caracteristicile fizice, chimice și/sau biologice ale acestora, utilizarea finală, interschimbabilitatea și concurența între acestea.

(11) Doi importatori din Comunitate și asociația producătorilor din Norvegia au cooperat în cadrul anchetei actuale și au trimis informațiile de bază solicitate.

Comisia a căutat și a verificat toate informațiile considerate necesare pentru clarificarea domeniului de aplicare a măsurilor antidumping în vigoare și a desfășurat anchete la sediile următorilor importatori:

— Nereus AS, Pärnu, Estonia

— Pärlitigu OÜ, Tallinn, Estonia

De asemenea, a fost vizitat și următorul procesator de coloane vertebrale de somon:

— Korvekula Kalatoostuse, Tartu, Estonia

(12) Toate părțile interesate au fost informate cu privire la faptele și considerațiile esențiale în baza cărora s-au formulat concluziile actuale. În conformitate cu articolul 20 alineatul (5) din regulamentul de bază, părților li s-a acordat un termen în care să-și poată formula observațiile cu privire la informațiile comunicate. Observațiile prezentate de către părți oral și în scris au fost examinate și, acolo unde a fost cazul, concluziile au fost modificate în mod corespunzător.

C. PRODUSUL ÎN CAUZĂ

(13) Produsul care face obiectul reexaminării este același ca în cadrul anchetei inițiale, și anume somon de crescătorie (altul decât sălbatic), în fileuri sau nu, proaspăt, refrigerat sau congelat, originar din Norvegia („produsul în cauză"). Definiția exclude alte produse piscicole de crescătorie similare, precum păstrăvii de mari dimensiuni (păstrăvi de lac), somonii provenind din biomasă (somoni vii) și, de asemenea, somonul sălbatic și alte tipuri prelucrate, precum somonul afumat.

(14) În prezent, produsul este încadrat la următoarele coduri NC: ex 0302 12 00, ex 0303 11 00, ex 0303 19 00, ex 0303 22 00, ex 0304 19 13 și ex 0304 29 13 corespunzătoare diverselor prezentări ale produsului (pește proaspăt sau refrigerat, fileuri proaspete sau refrigerate, pește congelat și fileuri congelate).

D. REZULTATELE ANCHETEI

1. Metodologie

(15) Pentru a vedea dacă coloanele vertebrale de somon ar trebui să facă obiectul definiției produsului stabilit la articolul 1 din regulamentul definitiv, s-a examinat dacă coloanele vertebrale de somon și somonul de crescătorie aveau aceleași caracteristici fizice și/sau biologice de bază și aceleași utilizări finale de bază. În această privință, interschimbabilitatea și concurența între coloanele vertebrale de somon și alți somoni de crescătorie în Comunitate au fost, de asemenea, examinate.

2. Caracteristici fizice de bază

(16) Coloana vertebrală de somon, care reprezintă în mod normal 10 % din greutatea peștelui întreg, este un subprodus care rezultă din procesul de filetare al somonului. În urma operațiunilor de eviscerare și decapitare, sunt obținute fileuri prin împărțirea somonului în cel puțin trei părți separate: două fileuri și o coloană vertebrală pe care rămâne încă atașată niște carne. Poate fi obținut un nivel mai mare de curățare prin îndeplinirea unor sarcini suplimentare cum ar fi îndepărtarea înotătoarelor dorsale, claviculei, ischionului, pereților abdominali și pielii.

(17) Articolul 1 din regulamentul definitiv face referire la mai multe tipuri de prezentare a somonului de crescătorie, incluzând pește întreg, pește întreg eviscerat cu cap și fileuri în forme diferite de prezentare (greutate, cu piele sau fără).

(18) Este de necontestat faptul că coloanele vertebrale de somon nu se încadrează la tipurile de prezentare care se referă la peștele întreg, eviscerat cu cap, eviscerat fără cap sau la oricare dintre tipurile de prezentare care se referă la fileuri din articolul 1 din regulamentul definitiv. Într-adevăr, în ceea ce privește aceste tipuri de prezentare, coloanele vertebrale de somon pot fi ușor și clar diferențiate, deoarece acestea au, după cum este subliniat mai jos, caracteristici fizice evident diferite.

(19) Prin urmare, trebuie stabilit dacă coloanele vertebrale de somon ar trebui incluse în categoria „Altele" din articolul 1 din regulamentul definitiv, care include somon eviscerat fără cap (proaspăt, refrigerat sau congelat) dar care nu este rezervată exclusiv pentru acest tip de prezentare.

(20) În această privință, s-a considerat că regulamentul definitiv a făcut distincția doar între două tipuri de produse; și anume, somon prezentat sub formă de fileuri sau nu, și că acesta din urmă se referă la somonul întreg. Acest lucru rezultă din ancheta inițială, în cadrul căreia au fost colectate informații doar cu privire la peștele întreg și fileuri, dar nu și pentru alte părți ale peștelui. În consecință, PMI aplicabile au fost calculate doar pe baza acestor informații. Prin urmare, rezultă că, la acel moment, ancheta nu viza coloanele vertebrale, chiar dacă coloanele vertebrale de somon nu au fost excluse în mod explicit.

(21) Astfel cum a fost menționat anterior, o parte din carnea somonului rămâne încă atașată pe coloana vertebrală și această carne este, de asemenea, parțial destinată consumului uman. Cu toate acestea, coloanele vertebrale, după cum numele sugerează, sunt constituite în principal din oase, în timp ce somonul de crescătorie prezentat sub formă de fileuri sau nu este constituit în principal din carne. Într-adevăr, coloana vertebrală de somon reprezintă în jur de 10 % din greutatea somonului întreg, iar carnea de pe coloana vertebrală reprezintă între 25 % și 40 % din greutatea coloanei vertebrale. Carnea atașată pe coloana vertebrală reprezintă, prin urmare, doar între 2,5 și 4 % din greutatea somonului întreg, în timp ce carnea de somon a unui pește întreg reprezintă mai mult de 65 % din greutatea peștelui întreg.

(22) Prin urmare, s-a concluzionat că coloana vertebrală de somon și somonul de crescătorie, astfel cum este definit prin regulamentul definitiv, nu au aceleași caracteristici fizice de bază.

3. **Utilizări finale de bază și interschimbabilitatea**

(23) Ancheta a arătat, printre altele, că somonul de crescătorie, astfel cum este definit în regulamentul definitiv are mai multe utilizări finale ca produse de calitate superioară. Într-adevăr, acest tip de produse vor fi comercializate eviscerate, cu cap sau fără cap, sub formă de fileuri sau rondele sau vor fi filetate înainte de a fi afumate sau marinate. Acest tip de produse sunt vândute, în general, în supermarketuri sau sunt procesate și servite în restaurante sau oferite în magazine specializate. Având în vedere prețul acestora, acestea vor fi promovate prin publicitate ca produse de calitate superioară și pot fi considerate chiar produse de lux.

(24) De cele mai multe ori, coloana vertebrală de somon este considerată ca deșeuri și este eliminată în timpul procesului de filetare. Atunci când coloanele vertebrale de somon nu sunt eliminate la centrul de ambalare unde filetarea are loc, acestea sunt vândute, cel mai adesea, ca produse de calitate inferioară și sunt utilizate, în special, pentru hrana animalelor dar și ca ingrediente pentru supă, hamburgeri și pateuri. Doar în anumite cazuri limitate, coloanele vertebrale de somon vor fi, de asemenea, afumate și vândute astfel (adică, fără a îndepărta carnea înainte) pentru consumul uman. Totuși, greutatea cărnii afumate de pe coloana vertebrală va fi și mai scăzută.

(25) Informațiile adunate au arătat că coloanele vertebrale de somon sunt vândute la un preț mult mai mic decât somonul de crescătorie. În timp ce somonul de crescătorie nu a fost niciodată importat la un preț mai mic de 2,88 EUR/kg în perioada ianuarie 2006-iulie 2008, coloanele vertebrale de somon au fost importate la un preț mediu de 0,50 EUR/kg în aceeași perioadă. De asemenea, ar trebui reținut faptul că în timp ce prețul pentru somonul de crescătorie a variat semnificativ în perioada menționată anterior, prețul pentru coloanele vertebrale de somon a rămas stabil.

(26) Având în vedere cele menționate anterior, se concluzionează că aceste două produse nu au aceleași utilizări finale de bază și vizează piețe diferite. În timp ce somonul de crescătorie este un produs de calitate superioară, coloana vertebrală de somon este un subprodus al somonului destinat unei piețe pentru produse de calitate inferioară și este utilizat, în principal, ca ingredient pentru hrana animalelor sau industria de prelucrare a alimentelor.

(27) Rezultă din cele de mai sus că somonul de crescătorie și coloanele vertebrale de somon nu au aceleași utilizări finale de bază și nu sunt interschimbabile.

E. **CONCLUZII PRIVIND DEFINIȚIA PRODUSULUI**

(28) Constatările prezentate anterior arată că coloanele vertebrale de somon și somonul de crescătorie, astfel cum este definit în regulamentul definitiv, nu au aceleași caracteristici fizice de bază și nu au aceleași utilizări finale de bază. Aceste produse nu sunt interschimbabile și nu concurează pe piața comunitară. Pe baza acestor informații, se concluzionează că coloanele vertebrale de somon și somonul de crescătorie, astfel cum este definit la articolul 1 din regulamentul definitiv, sunt două produse diferite. Deoarece coloanele vertebrale de somon nu intră în domeniul de aplicare al anchetei inițiale, taxa antidumping nu ar fi trebuit să fie aplicată importurilor de coloane vertebrale de somon.

(29) Pe baza celor de mai sus, domeniul de aplicare a măsurilor ar trebui să fie clarificat retroactiv printr-o modificare a regulamentului definitiv.

F. **APLICAREA RETROACTIVĂ**

(30) Întrucât obiectul prezentei anchete de reexaminare se limitează la precizarea definiției produsului și întrucât coloanele vertebrale de somon nu au făcut obiectul anchetei inițiale și al măsurilor antidumping luate în consecință, se consideră adecvată aplicarea constatărilor începând cu data intrării în vigoare a regulamentului definitiv, incluzând orice importuri care fac obiectul taxelor provizorii.

(31) Prin urmare, taxele provizorii percepute în mod definitiv și taxele antidumping definitive plătite în conformitate cu Regulamentul (CE) nr. 85/2006 pentru importurile de coloane vertebrale de somon în Comunitate ar trebui să fie rambursate sau remise. Rambursarea sau remiterea trebuie solicitată de la autoritățile vamale naționale în conformitate cu legislația vamală națională aplicabilă,

ADOPTĂ PREZENTUL REGULAMENT:

Articolul 1

La articolul 1 din Regulamentul (CE) nr. 85/2006, alineatul (1) se înlocuiește cu următorul text:

„(1) Se instituie o taxă antidumping definitivă la importurile de somon de crescătorie (altul decât somonul sălbatic) în fileuri sau nu, proaspăt, refrigerat sau congelat, încadrat la codurile NC ex 0302 12 00, ex 0303 11 00, ex 0303 19 00, ex 0303 22 00, ex 0304 10 13 și ex 0304 20 13 (denumit în continuare somon de crescătorie), originar din Norvegia. Coloanele vertebrale de somon, alcătuite din oase de pește acoperite parțial cu carne, fiind un subprodus comestibil al industriei pescuitului, încadrat la codurile NC ex 0302 12 00, ex 0303 11 00, ex 0303 19 00, ex 0303 22 00, nu intră sub incidența taxei antidumping definitive, în condițiile în care carnea atașată pe coloana vertebrală nu reprezintă mai mult de 40 % din greutatea coloanei vertebrale a somonului."

Articolul 2

Pentru produsele care nu intră sub incidența articolului 1 alineatul (1) din Regulamentul (CE) nr. 85/2006, astfel cum a fost modificat prin prezentul regulament, taxele antidumping definitive achitate sau înscrise în evidența contabilă în conformitate cu articolul 1 alineatul (1) din Regulamentul (CE) nr. 85/2006 în versiunea inițială a acestuia și taxele antidumping provizorii definitiv percepute în temeiul articolului 2 din regulamentul menționat ar trebui rambursate sau remise.

Rambursarea sau remiterea trebuie solicitată de la autoritățile vamale naționale în conformitate cu legislația vamală aplicabilă. În situații justificate, termenul de trei ani prevăzut la articolul 236 alineatul (2) din Regulamentul (CEE) nr. 2913/92 din 12 octombrie 1992 al Consiliului de instituire a Codului Vamal Comunitar [1] este prelungit cu doi ani.

Articolul 3

Prezentul regulament intră în vigoare în ziua următoare datei publicării în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene* și se aplică retroactiv începând cu 21 ianuarie 2006.

Prezentul regulament este obligatoriu în toate elementele sale și se aplică direct în toate statele membre.

Adoptat la Bruxelles, 16 aprilie 2009.

Pentru Consiliu

Președintele

K. SCHWARZENBERG

[1] JO L 302, 19.10.1992, p. 1.